

## CHAPTER 2

### THE APPROPRIATION ACT, 2012

(Assented to June 14, 2012)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

**1** The following definitions apply in this Act.

**"appropriation"** means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

**"Estimates"** means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2012-2013 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

**"2012-2013 fiscal year"** means the period beginning April 1, 2012, and ending March 31, 2013. (« exercice 2012-2013 »)

#### Expenditure authority — operating

**2(1)** For the 2012-2013 fiscal year, operating expenditures of up to \$11,548,711,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

## CHAPITRE 2

### LOI DE 2012 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : 14 juin 2012)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2012-2013 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le Budget. ("appropriation")

« **exercice 2012-2013** » La période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2012 et se terminant le 31 mars 2013. ("2012-2013 fiscal year")

#### Dépenses de fonctionnement

**2(1)** Pour l'exercice 2012-2013, des dépenses de fonctionnement maximales de 11 548 711 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et faisant l'objet d'un sommaire à l'annexe.

**Expenditure authority — capital investment**

**2(2)** For the 2012-2013 fiscal year, up to \$750,910,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Interim authority subsumed**

**2(3)** The expenditure authority provided by this section subsumes the expenditure authority provided for in the special warrant issued pursuant to Order in Council 140/2012.

**Expenditures by responsible department**

**2(4)** An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2012-2013 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

**Limit on expenditures for inventory**

**3** Up to \$3,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2012-2013 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

**Limit on payments for certain long-term liabilities**

**4** Up to \$82,970,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2012-2013 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

**Limit on commitments to future expenditures**

**5** The commitments made in the 2012-2013 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$555,000,000.

**Coming into force**

**6** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

**Investissements en immobilisations**

**2(2)** Pour l'exercice 2012-2013, une somme maximale de 750 910 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et faisant l'objet d'un sommaire à l'annexe.

**Inclusion du pouvoir provisoire**

**2(3)** Le pouvoir de dépenser prévu au présent article inclut le pouvoir de dépenser prévu dans le mandat spécial délivré en vertu du décret 140/2012.

**Dépense effectuée par le ministère responsable**

**2(4)** Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2012-2013, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

**Plafond des dépenses liées à un inventaire**

**3** Une somme maximale de 3 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2012-2013 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

**Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme**

**4** Une somme maximale de 82 970 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2012-2013 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Restriction relative aux engagements futurs**

**5** Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2012-2013 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 555 000 000 \$.

**Entrée en vigueur**

**6** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**SCHEDULE**  
**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR**  
**OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT**  
**2012-2013**  
 \$(000s)

	<b>Operating Expenditures</b>	<b>Capital Investment</b>
Legislative Assembly	23,386	—
Executive Council	2,827	—
Aboriginal and Northern Affairs	35,536	—
Advanced Education and Literacy	689,205	500
Agriculture, Food and Rural Initiatives	226,988	250
Children and Youth Opportunities	44,611	—
Civil Service Commission	21,643	—
Conservation and Water Stewardship	156,037	51,332
Culture, Heritage and Tourism	61,350	110
Education	1,333,870	—
Education and School Tax Credits	298,819	—
Employee Pensions and Other Costs	16,933	—
Entrepreneurship, Training and Trade	574,473	—
Family Services and Labour	1,032,234	216
Finance	68,081	500
Health	5,094,313	1,723
Healthy Living, Seniors and Consumer Affairs	57,862	—
Housing and Community Development	80,445	—
Immigration and Multiculturalism	38,818	—
Infrastructure and Transportation	653,762	650,355
Innovation, Energy and Mines	87,906	2,050
Justice	460,873	2,266
Local Government	363,923	—
Sport	11,970	—
Enabling Appropriations	40,671	41,608
Other Appropriations	72,175	—
<b>TOTAL</b>	<b>11,548,711</b>	<b>750,910</b>

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

## ANNEXE

**SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE  
FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS  
2012-2013**  
(milliers de \$)

	Dépenses de fonctionnement	Investissements en immobilisations
Assemblée législative	23 386	—
Conseil exécutif	2 827	—
Affaires autochtones et du Nord	35 536	—
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	689 205	500
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	226 988	250
Enfants et Perspectives pour la jeunesse	44 611	—
Commission de la fonction publique	21 643	—
Conservation et Gestion des ressources hydriques	156 037	51 332
Culture, Patrimoine et Tourisme	61 350	110
Éducation	1 333 870	—
Aide fiscale relative à l'éducation	298 819	—
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	16 933	—
Entreprenariat, Formation professionnelle et Commerce	574 473	—
Services à la famille et Travail	1 032 234	216
Finances	68 081	500
Santé	5 094 313	1 723
Vie saine, Aînés et Consommation	57 862	—
Logement et Développement communautaire	80 445	—
Immigration et Affaires multiculturelles	38 818	—
Infrastructure et Transports	653 762	650 355
Innovation, Énergie et Mines	87 906	2 050
Justice	460 873	2 266
Administrations locales	363 923	—
Sport	11 970	—
Crédits d'autorisation	40 671	41 608
Autres crédits	72 175	—
<b>TOTAL</b>	<b>11 548 711</b>	<b>750 910</b>

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba